

*М. О. Мельцин*

От дворянского происхождения  
к судьбе советского интеллигента:  
жизнь и творчество В. Н. Долгорукова  
(Владиминова)

Государство как система общественных институтов, предназначенных для управления обществом, обычно имеет дело с социальными макроструктурами (политическими партиями, национальными и территориальными объединениями, профессиональными сообществами, общественными движениями и другими социальными группами). Судьба одного человека, подчиняясь в целом государственному влиянию и актуальным историческим тенденциям, часто оказывается противопоставлена усредненным и генерализированным схемам управления жизнью страны. Эта известная «вечная проблема» противостояния власти и личности применительно к каждому человеку проявляется совершенно индивидуально, и в то же время в биографии каждого члена общества можно увидеть отражение исторического процесса, отражение проблем и судеб всей страны. Принадлежа одновременно ко многим социальным категориям, человек постоянно вынужден выбирать между своими индивидуально-личностными стремлениями и образом жизни, навязываемым ему как члену социальной группы. С этой точки зрения интересным объектом анализа становится биография человека, которому пришлось пережить ключевую смену политического устройства страны.

Данная работа посвящена судьбе князя Владимира Николаевича Долгорукова (26.08.1893–25.08.1966), которого не одно поколение советских читателей знает как детского писателя Владимировна.

Князь Владимир Николаевич Долгоруков родился 26 августа 1893 г.<sup>1</sup> в имении Великая Топаль Новозыбковского уезда Черниговской губернии<sup>2</sup> (ныне оно относится к Клинцовскому району Брянской области). Он потерял отца, когда ему было

**Мельцин**  
**Максим Олегович,**  
кандидат  
исторических наук,  
доцент  
(Санкт-Петербург)

всего 5 лет. Князь Николай Дмитриевич Долгоруков умер от сыпного тифа 8 мая 1899 г.<sup>3</sup>, 41 года от роду. Семейство, в котором воспитывался маленький Владимир, пользовалось известностью за разносторонние проявления, как мы сказали бы сегодня, своей гражданской позиции. Отец его был видным земским деятелем, занимался благотворительностью, вел просветительскую работу. В 1888–1896 гг. кн. Н. Д. Долгоруков был Новозыбковским уездным, а с 1896 г. — Черниговским губернским предводителем дворянства. В университете он познакомился с П. Н. Милюковым<sup>4</sup>, который стал товарищем его юности. Не в последнюю очередь в связи с ранней смертью кн. Н. Д. Долгорукова, в жизни его вдовы стали играть важную роль двое его младших братьев-близнецов Петр и Павел Дмитриевичи, которые приходились кн. Владимиру Николаевичу дядьями. Эти знаменитые общественные деятели были в числе основателей кружка «Беседа», Союза земцев-конституционалистов, Союза Освобождения и, наконец, кадетской партии. Петр был товарищем председателя Первой Государственной Думы, Павел — лидером кадетской фракции во Второй. Общение с этими родственниками не могло не оказать влияния на воспитание будущего советского писателя.

После смерти супруга мать Владимира Николаевича Мария Павловна Долгорукова, урожденная княжна Голицына (1859–1914), одна воспитывала троих детей. Эта женщина оставила дневники (на сегодняшний день не опубликованы)<sup>5</sup>, по которым можно судить о круге ее интересов. Несмотря на то, что она преданно любила Николая Дмитриевича и старалась разделить с ним его заботы, помогая ему в земской деятельности, в тексте дневника она делает акцент на совершенно других вещах. М. П. Долгорукова декларирует патриархальные ценности, восходящие чуть ли не к традициям Домостроя. «Когда есть своя семья и дети, то стараешься только об них думать. Свое “я” больше не существует», — пишет она<sup>6</sup>. Действительно, основное внимание в этих дневниках уделено детям, их взрослению, обучению, здоровью, нравственному воспитанию. М. П. Долгорукова была близка к реализации традиционной модели женского поведения в семье. Она много внимания уделяет молитве и постам, боготворит мужа и посвящает все свои мысли здоровью детей. Может даже возникнуть впечатление, что перед нами довольно ограниченная и мало развитая личность. Но на самом деле об этой женщине известно<sup>7</sup>, что она много читала, путешествовала по Европе с экскурсионной целью, играла в благотворительных спектаклях и вела активную общественную работу. Все это практически оставлено ею без комментариев, но вот о детях, в том числе и о Владимире, она пишет много: «Владимир это такая прелесть, что просто невозможно описать все его милые штучки»<sup>8</sup>. Эта запись относится к 1897 г., к тому времени, когда сыну было 4 года. Мать описывает его детские шалости, без особой, однако, конкретики, умиляется его первым словам, рассказывает о первом причастии, о домашнем образовании: «Владимир тоже удивительно усидчивый. Сидит по целым часам и рисует или раскрашивает картинки и сам добивается, чтобы было хорошо. А память у него удивительная. Он страшно хочет учиться, и чтобы ему показывали буквы» (1898 г.)<sup>9</sup>. В 1896 г. семейство пригласило

домашним учителем некоего осетина Малтызова, которым М. П. Долгорукова была очень довольна<sup>10</sup>. Это обстоятельство, вероятно, сыграло некоторую роль в дальнейшей судьбе Владимира Николаевича Долгорукова.

Детство Владимира Николаевича, таким образом, прошло в родном имении, в кругу семьи, под влиянием матери. Он получил хорошее домашнее воспитание и образование, и у него были все основания осознавать себя представителем древнего аристократического рода, к которому он принадлежит по праву рождения.

Юные годы кн. В. Н. Долгоруков провел в соответствии со своим общественным положением. В 1912 г. князь Владимир Николаевич окончил Поливановскую гимназию в Москве<sup>11</sup>, но свидетельство об окончании получил в Сумской Александровской гимназии<sup>12</sup> и поступил в Московский университет на юридический факультет<sup>13</sup>. Проучился он, однако, недолго: уже в списках студентов 1913/1914 академического года он не значится<sup>14</sup>. В эти беспокойные предвоенные годы многие сверстники В. Н. Долгорукова стремились принести пользу стране, многие юноши благородного происхождения ушли на фронт добровольцами. Кн. В. Н. Долгоруков покидает стены университета и вскоре отправляется на фронт. 1 июля 1914 г. князь был зачислен в л.-гв. Конный полк в 4-й генерал-адъютанта генерал-фельдмаршала эскадрон конногвардейцем на правах вольноопределяющегося, с 22 июля находился в походе. Как раз в это время, 1 сентября 1914 г., в Москве скончалась его мать<sup>15</sup>. 30 сентября 1914 г. за отличие в делах против неприятеля кн. В. Н. Долгоруков был произведен в унтер-офицеры, а 9 октября был командирован в Петроград для держания экзамена на чин корнета<sup>16</sup>. В марте и апреле 1915 г. он сдал экзамены при Николаевском кавалерийском училище. Средний балл, набранный им на этом экзамене, был довольно низким — 8,53 из 12<sup>17</sup>, что можно объяснить как обстоятельствами военного времени, так и отсутствием у кн. В. Н. Долгорукова большого интереса к наукам. По итогам экзаменов он высочайшим приказом от 27 июля 1915 г. был произведен в подпоручики по пехоте со старшинством с 12 июля и с переводом в 1-й Лейб-гренадерский Екатеринославский императора Александра II полк<sup>18</sup>. После этого кн. В. Н. Долгоруков вернулся на фронт и был тяжело контужен в бою<sup>19</sup>, демобилизован после ранения в 1918 г.<sup>20</sup>

Русская революция, закончившаяся установлением советской власти, перевернула жизнь кн. В. Н. Долгорукова. Социальный статус, которым он обладал на тот момент, вдруг резко потерял свое значение и стал источником проблем и опасностей. Принадлежность к древней русской аристократии сама по себе после революции стала негативным фактором, который с этого времени получил новое определение «из бывших». Получение чина подпоручика в ходе военных действий добавило в социальный багаж кн. В. Н. Долгорукова принадлежность к офицерству. Кроме того, кн. В. Н. Долгоруков был близким родственником Петра и Павла Дмитриевичей Долгоруковых, крупных кадетских лидеров, которые эмигрировали в конце гражданской войны. Родной брат Владимира Николаевича Дмитрий

воевал в Добровольческой армии и тоже оказался в эмиграции<sup>21</sup>. Оказавшись в этих обстоятельствах, кн. В. Н. Долгоруков совершает свой главный и довольно экзотический выбор — он остается жить в советской России, единственный из членов своего семейства.

Что заставило кн. В. Н. Долгорукова совершить этот выбор, неясно. В семействе Долгоруковых сохранились сведения о сложных обстоятельствах личной жизни кн. В. Н. Долгорукова. Его брат Дмитрий женился 2 июня 1908 г. на Елене Алексеевне Крупецкой<sup>22</sup>, семья которой была издавна близка семье Долгоруковых. Достаточно сказать, что Елену Алексеевну в 1888 г. крестили князь Николай Дмитриевич Долгоруков и его дочь<sup>23</sup>, а ее отец, действительный статский советник доктор Алексей Александрович Крупецкий, в 1914 г. был душеприказчиком княгини Марии Павловны Долгоруковой<sup>24</sup>. Но впоследствии брак Дмитрия распался, и Елена Алексеевна стала женой Владимира<sup>25</sup>. Подробности этого события неизвестны, в том числе, его трудно точно датировать. Если учесть, что кн. Д. Н. Долгоруков покинул Россию в 1920 г. уже в одиночестве, то, вероятно, это могло произойти до 1920 г. Возможно, поступок Владимира в семействе не получил одобрения, и именно из-за него кн. В. Н. Долгоруков не разделил судьбу других членов фамилии.

Так или иначе, кн. В. Н. Долгоруков попытался реализовать себя в новом обществе. Воспитание и образование оставались для него единственным основанием для выбора новой социальной идентичности и надежным источником средств к существованию. Как пишет петербургская исследовательница Софья Чуйкина в работе, посвященной проблеме адаптации дворян в советском обществе, бывшие дворяне стремились к сохранению своих социальных связей и использовали те навыки, которые наименьшим образом меняли привычный образ жизни<sup>26</sup>. Одним из главных социальных ресурсов дворянина был более высокий, чем у среднестатистического пролетария, уровень образования. Поэтому многие бывшие дворяне оказались среди представителей «пишущих» профессий — журналистов, литераторов, популяризаторов науки. Они постепенно вливались в новый общественный слой советской интеллигенции, образованной элиты советского общества.

В 1918–1920 гг. кн. В. Н. Долгоруков работал в Киеве, где он оставался после войны, в театре и на киностудии<sup>27</sup>, в 1920–1922 гг. — секретарем Музейного фонда Губернского комитета охраны памятников искусства в Одессе<sup>28</sup>. В 1922 г. он перебрался в Москву<sup>29</sup>. Среди людей «своего круга» он поддерживает наиболее тесные отношения с поэтом и переводчиком С. В. Шервинским, с которым они вместе учились в Поливановской гимназии и дружили с юности<sup>30</sup>. В 20-е годы он сблизился с семьей М. А. Булгакова и влился в его художественно ориентированное сообщество. В этих кругах литературное творчество было своего рода хобби: стихотворные поздравления с праздниками, домашние спектакли, эпиграммы и экспромты были унаследованы советской интеллигенцией как элемент дворянской культуры. Возможно, эта «домашняя поэзия» подтолкнула В. Н. Долгорукова к профессионализации в этой области<sup>31</sup>. Вторая жена Михаила Афанасьевича, Любовь Евгеньевна,

снисходительно-иронично называет В. Н. Долгорукова «наш “придворный” поэт Вэ Дэ»<sup>32</sup>. Начитанность, хороший стиль, свободное владение иностранными языками и широкий кругозор позволили В. Н. Долгорукову самому заняться литературным трудом.

Начиная с 1927 г. он печатается в журналах под псевдонимом «Владимиров»<sup>33</sup>, а со следующего года публикует стихи и рассказы для детей отдельными книжками. Первой вышла книжка, описывающая домашний кукольный театр, который Владимиров сам устраивал когда-то в детстве<sup>34</sup>. После этого были изданы отдельными «книжками-малышками»<sup>35</sup> два детских стишка и цикл стихов «Про лошадей» с иллюстрациями Александра Дейнеки<sup>36</sup> (судя по композиции издания, стихи сборника могли быть написаны как стихотворные подписи к уже созданным Дейнекой изображениям лошадей). По-видимому, не особо удовлетворенный своими поэтическими опытами, В. Н. Долгоруков решил перейти на прозу. В том же 1928 г. вышли рассказы о горных прогулках и об Иване Болотникове<sup>37</sup>. Иллюстратором этого последнего рассказа, так же как и следующего, «Трубка дон Алонсо»<sup>38</sup>, выступила Мария Сергеевна Шервинская, бывшая жена С. В. Шервинского, ставшая затем женой В. Н. Долгорукова. В 1929 г., кроме «Трубки...», В. Н. Владимиров публикует повесть о русской жизни XIX в. и поучительную сказочку для малышей<sup>39</sup>.

Затем в течение трех лет В. Н. Долгоруков ничего не публикует — он переходит к более крупным прозаическим формам и обращается к литературной биографии. Выбор жанров свидетельствует о том, что Владимиров тяготел к историческому повествованию и работе переводчика. В 1933 г. в серии «Жизнь замечательных людей» вышла биография Джеймса Кука, а в следующем — Бенджамин Франклин<sup>40</sup>. Интересно, что книга о Куке поначалу не была одобрена редакцией<sup>41</sup>, и только отзыв М. Горького от 30 апреля 1933 г., признавшего книгу «в целом удачной и интересной»<sup>42</sup>, изменил ситуацию. В последний раз перед Второй мировой войной Владимиров появляется в печати в 1935 г. В состав собрания сочинений О. де Бальзака вошел роман «Блеск и нищета куртизанок» в его переводе (совместно с Б. А. Грифцовым) и с его примечаниями<sup>43</sup>. Это было первое издание «Куртизанок» на русском языке, и Владимиров стал одним из тех, кто познакомил русского читателя с этим произведением Бальзака. О выходе ранее неизвестного в России творения французского классика сообщили две газеты, обе — ленинградские<sup>44</sup>. В том же году Цедрам на правах рукописи издал одноактный водевиль Э. М. Лабиша «Женитьба Дардана, или Прыткий молодой человек», в котором Владимиров перевел стихотворные реплики<sup>45</sup>.

После 1935 г. Владимиров исчезает из литературы на долгие 17 лет. В чем причина этого молчания, точно неизвестно. Напрашивается объяснение, связанное с историческим контекстом эпохи сталинских репрессий, затронувших «неблагонадежный элемент» дворянского происхождения. Но в своем предисловии к книге «В былой Москве...» В. Н. Долгоруков сообщает, что в январе 1937 г. он был приглашен во МХАТ консультантом по дворянскому быту, а через год в том же качестве — в Театр имени Ленинского комсомола<sup>46</sup>.

Сотрудничал он и с другими театрами, помогая воспроизводить на сцене реалии дворянского быта. Автор предисловия к позднему роману Владимирова, его дальний родственник и тоже советский детский писатель С. М. Голицын, упоминает о его пребывании в эвакуации во время войны<sup>47</sup>. По утверждению В. В. Перцова, «он ни разу не “сидел”»<sup>48</sup>. Это подтверждает и Е. С. Дружинина — как по своим воспоминаниям, так и со ссылкой на свидетельство племянницы М. С. Шервинской<sup>49</sup>.

В следующий раз Владимиров появляется в печати только в 1952 г., причем в качестве переводчика осетинских советских писателей Дабе Мамсурова и Тазрета Бесаева<sup>50</sup>. Многие советские писатели переводили прозу и поэзию с национальных языков союзных республик, зачастую по подстрочному переводу. В. Н. Долгоруков выбрал осетинскую литературу, по-видимому, не случайно, ведь в детстве его наставником был уже упоминавшийся осетин Малтызов, который мог познакомить его с основами осетинского языка. В этом можно увидеть попытку реализации еще одного ресурса, полученного в дворянском детстве. Одним из редакторов этого сборника осетинской прозы являлся все тот же С. В. Шервинский. Похоже, прежние связи вновь вернули Владимирова в литературу. Эти рассказы переиздавались в переводе Владимирова неоднократно, но больше переводами осетинской литературы он не занимался (был опубликован еще лишь один рассказ Т. Бесаева в переводе с его участием<sup>51</sup>, но, возможно, перевод тоже был сделан для сборника 1952 года, хотя в него и не вошел).

Последний этап творчества Владимирова связан с созданием исторических произведений для подростков. На долю романа «Последний консул» выпал наибольший успех. Этот роман выдержал и переиздание, и перевод на другой язык<sup>52</sup>. В 1959 г. вышел сборник пьес Э. М. Лабаша с предисловием и примечаниями Владимирова — но в числе переводчиков он не значится<sup>53</sup>. Последним художественным произведением Владимирова стала «Повесть о школяре Иве»<sup>54</sup>.

Отдельной проблемой биографии В. Н. Владимирова является история его вступления в Союз писателей СССР, которое, согласно его личному делу в Союзе писателей, состоялось в 1961 г.<sup>55</sup> Но В. В. Перцов утверждает, что В. Н. Владимиров был приглашен Горьким на первый съезд Союза советских писателей и стал его членом со дня основания<sup>56</sup>. Если это утверждение не содержит ошибки, то, вероятно, Владимиров был принят и исключен из Союза писателей, а впоследствии, в 1961 г., восстановлен. Не исключено, что именно с этим связан внезапный долгий перерыв в литературной деятельности. М. Горький оказывал покровительство Владимирову, и именно в эти годы: напомним, что в 1933 г. он способствовал одной из публикаций Владимирова, поэтому приглашение в 1934 г. в Союз писателей не представляется невероятным. Но в 1936 г. Горького не стало. На сегодняшний день нет документально подтвержденных сведений о том, что В. Н. Владимиров подвергся какому-либо преследованию. Но то прошлое, которое неизбежно связывало Владимирова с императорской

Россией, наложило отпечаток на все его мировосприятие и образ жизни, воспрепятствовав его полноценной жизненной реализации.

В. Н. Владимиров умер 25 августа 1966 г.<sup>57</sup>, не оставив потомства. Последние годы своей жизни он провел с Ниной Степановной Родионовой, которая выхаживала его после тяжелой болезни, забрав из больницы. По свидетельствам В. В. Перцова и кн. И. П. Долгоруковой, незадолго до смерти у него обострилось чувство страха, он ждал, что за ним придут, и поэтому сжег свой архив, включая написанные воспоминания<sup>58</sup>. Чувство опасности, которое, вероятно, преследовало Владимирова всю жизнь, в конце его жизни развилось до болезненных форм, — в то время, когда ему уже вряд ли угрожала реальная опасность подвергнуться репрессиям.

Текст мемуаров Владимирова, вопреки обстоятельствам, не утрачен. Один экземпляр хранился у С. В. Шервинского, потом достался его дочери, Е. С. Дружининой, и, наконец, вышел из печати в 2010 г. под названием «В былой Москве...»<sup>59</sup>. Но тех, кто будет искать в этой книге личные воспоминания В. Н. Долгорукова, ждет разочарование. Книга составлена как пособие для театрального работника, в котором рассказывается о реалиях и жизни Москвы предреволюционных лет. И, хотя этот текст пронизан ностальгией по прошлым временам и носит на себе отпечаток личности писателя, он не является биографическим сочинением и не сообщает новых сведений о жизни В. Н. Долгорукова.

---

<sup>1</sup> Копия с копии формулярного списка кн. Н. Д. Долгорукова (его отца. — М. М.) 1899 года // Российский государственный исторический архив. Ф. 1343: Третий департамент Сената. Оп. 46: О пожаловании в баронское, графское и княжеское достоинство. 1800–1916 гг. Д. 352: О возведении в княжеское достоинство рода Долгоруковых. Л. 5. — В дневнике его матери кн. М. П. Долгоруковой (см. примеч. 5) в записи от 02.09.1893 сказано: «Маленький Владимир родился в 12<sup>те</sup> ч. ночи с 25<sup>го</sup> на 26<sup>ое</sup> Августа» // Дневник кн. М. П. Долгоруковой. Тетрадь 1. Л. [82 об.], — а в записи от 25.08.1898 написано: «Завтра... пять (подчеркнуто в источнике. — М. М.) лет нашему душе Владимиру» // Дневник кн. М. П. Долгоруковой. Тетрадь 2. Л. [73 об.]. Его личное дело в Союзе писателей СССР (Архивная справка Российского государственного архива литературы и искусства [далее — РГАЛИ] № 368/5-4 от 19.06.2012 [исполнитель — Петрова Т. В.] со ссылкой на РГАЛИ. Ф. 631: Союз писателей СССР [Москва, 1932–1991]. Оп. 39: Личные дела членов Союза писателей СССР. Ед. хр. 1179: Владимиров-Долгоруков Владимир Николаевич, 1894 г. р., прозаик, переводчик // Архив автора) и вслед за ним большинство справочников советского времени ошибочно датирует его рождение годом позже. 1894 год рождения указан и на надгробии в Донском монастыре.

<sup>2</sup> Архивная справка РГАЛИ № 368/5-4 от 19.06.2012; Дневник кн. М. П. Долгоруковой. Тетрадь 1, Л. [74 об.–82 об.]; Жизнь замечательных людей: Каталог 1933–1963 / [Ред.-сост. Ю. Н. Коротков]. М., 1963. С. 146; 40 лет ЖЗЛ: Каталог 1933–1973 / Отв. ред.-сост. С. Н. Семанов. М., 1974. С. 205; [Жизнь замечательных людей:] Каталог 1933–1985. Изд. 3-е, испр. и доп. М., 1987. С. 203; *Мацуев Н. И.* Русские советские писатели. 1917–1967: Материалы для биографического словаря / [Вступ. ст. В. В. Гуры]. М., 1981. С. 51.

<sup>3</sup> Копия с копии формулярного списка кн. Н. Д. Долгорукова 1899 года. Л. 8 об.–10; Дневник кн. М. П. Долгоруковой. Тетрадь 2. Л. [94].

<sup>4</sup> *Милюков П. Н.* Воспоминания (1859–1917) / Сост. и вступ. ст. М. Г. Вандолковской. Комм. и указатели А. Н. Шаханова. М., 1990. (Серия мемуаров «Память»). Т. 1: 1859–1907. С. 93–102.

<sup>5</sup> Они хранятся в собрании заслуженного художника и заслуженного деятеля искусств России Владимира Валерьевича Перцова, мать которого тоже была княжной Голицыной, и представляют собой две тетради, записи в которых охватывают 1880 – начало 1894 г. и 1894–1910 гг. соответственно. См.: *Мельцин М. О.* Заурядное и необычное в дневнике княгини Марии Павловны Долгоруковой (1859–1914) // Печать и слово Санкт-Петербурга (Петербургские чтения – 2011): В 2 ч. / Сост. и науч. ред. Е. М. Таборисская. Ч. 1: Книжное дело. Культурология: Сб. науч. тр. СПб., 2012. С. 214–219.

<sup>6</sup> Дневник кн. М. П. Долгоруковой. Тетрадь 2. Л. [28 об.].

<sup>7</sup> *Туссен А. М.* Княгиня Мария Павловна Долгорукова рожденная княжна Голицына (Рукопись). Л. [2] // Собрание В. В. Перцова.

<sup>8</sup> Дневник кн. М. П. Долгоруковой. Тетрадь 2. Л. [38].

<sup>9</sup> Там же. Л. [79 об.].

<sup>10</sup> Там же. Л. [24 об.].

<sup>11</sup> *Перцов В. В.* Потомок Пиковой дамы // Хозяева и гости усадьбы Вяезмы: Материалы IX Голицынских чтений 26–27 января 2002 г. Большие Вяезмы, 2002. С. 226; Электронная копия письма Е. С. Дружининой (дочери С. В. Шервинского) автору от 29.09.2009 // Архив автора.

<sup>12</sup> Удостоверение в выдаче свидетельства об окончании гимназии от 07.06.1912 за № 556 // Российский государственный военно-исторический архив. Ф. 400: Главный штаб Военного министерства. Оп. 9: 4-е отделение поличному составу офицерских чинов. 1915 г. Д. 36264: 0 производстве нижних чинов и прапорщиков запаса в офицеры. Л. 492; Алфавитный список студентов Императорского Московского университета за 1912–1913 академич. год. М., 1913. С. 141.

<sup>13</sup> Алфавитный список студентов Императорского Московского университета за 1912–1913 академич. год. М., 1913. С. 141.

<sup>14</sup> То же за 1913–1914 академич. год. М., 1914.

<sup>15</sup> *Туссен А. М.* Княгиня Мария Павловна Долгорукова рожденная княжна Голицына (Рукопись). Л. [1, 8].

<sup>16</sup> Послужной список кн. В. Н. Долгорукова // Российский государственный военно-исторический архив. Ф. 400. Оп. 9, 1915 г. Д. 36264. Л. 493–493 об.

<sup>17</sup> Свидетельство [о сдаче экзаменов] // Там же. Л. 488–488 об.; Справка от 03.04.1915 // Там же. Л. 491. — Согласно свидетельству, князь получил единственный высший балл — 12 — по немецкому языку, 11 баллов он получил по Закону Божию и 10 — по конно-саперному делу. «Девятки» были ему поставлены по гигиене, иппологии и русскому языку. Остальные предметы (тактика, история русской армии, военная топография, фортификация, артиллерия, военная администрация, законоведение, военная география) были оценены в 7 или 8 баллов.

<sup>18</sup> Высочайший приказ // Там же. Л. 494.

<sup>19</sup> *Голицын С. М.* Об авторе этой книги: [Предисловие] // *Владимиров [Долгоруков] В. Н.* Последний консул: Исторический роман. [Изд. 2-е]. М., 1967. С. 3.

<sup>20</sup> Архивная справка РГАЛИ № 368/5-4 от 19.06.2012.

<sup>21</sup> *Долгоруков Пав. Дм.* Великая разруха: Воспоминания основателя партии кадетов 1916–1926. М., 2007. С. 87, 166; *Волков С. В.* Офицеры армейской кавалерии: Опыт мартиролога. М., 2004. С. 184.

<sup>22</sup> Копия метрического свидетельства о браке Московской Спиридоновской, за Никитскими воротами, церкви // Российский государственный исторический архив. Ф. 1343. Оп. 36: О сопричислении к дворянскому



состоянию. Литеры К–Ш. 1894–1917 гг. Д. 12971: О дворянстве Крупецких. Л. 16; Надпись на обороте образа Знамения Пресвятой Богородицы в серебряном окладе (Москва, около 1810 г., доска, масло, серебро, золочение, бирюза, аметист, 44,2 × 33 см<sup>2</sup>), которым княгиня М. П. Долгорукова благословила брак своего сына (об этом образе см. статью: *Покровская С. [Сиповская Н. В.] «Образом сим благословляю»* // Пинакотекa = Pinakothek: Журнал для знатоков и любителей искусства: Ежекварт. изд. / Гл. ред. Н. В. Сиповская. 2000. № 12. М., 2001. С. 105), содержание которой сообщено автором упомянутой статьи Наталией Владимировной Сиповской.

<sup>23</sup> Копия метрического свидетельства о рождении и крещении Черниговской духовной консистории со ссылкой на метрические книги Покровской церкви села Сачкович Новозыбковского уезда Черниговской губернии // Российский государственный исторический архив. Ф. 1343. Оп. 36. Д. 12971. Л. 16.

<sup>24</sup> Его подпись под распорядительными документами // Государственный архив Российской Федерации. Ф. 919: Князя Долгоруковы (Николай Васильевич и его потомки). Оп. 1. Д. 7: Списки тех, кто получил деньги по завещанию княгини Марии Павловны Долгоруковой. Л. 302, 306.

<sup>25</sup> Письмо княгини Ирины Петровны Долгоруковой автору от 24.12.1996 // Архив автора. — Княгиня Ирина Петровна Долгорукова — вдова князя Михаила Петровича, двоюродного брата Владимира Николаевича Долгорукова.

<sup>26</sup> *Чуйкина С. А.* Дворянская память: «бывшие» в советском городе (Ленинград, 1920–1930-е годы). СПб., 2006. (Территории истории; Вып. 1).

<sup>27</sup> Архивная справка РГАЛИ № 368/5-4 от 19.06.2012.

<sup>28</sup> Там же.

<sup>29</sup> Там же.

<sup>30</sup> Электронная копия письма Е. С. Дружининой (дочери С. В. Шервинского) автору от 06.07.2009.

<sup>31</sup> Подробнее об этом см. *Мельцин М. О.* Детский писатель Владимиров: сценарий адаптации аристократа в советской культуре // Печать и слово Санкт-Петербурга (Петербургские чтения–2009): Сб. науч. трудов: В 2 ч. / Сост. и науч. ред. Е. М. Табориская. СПб., 2010. Ч. 1: Книжное дело. Культурология: Сб. науч. трудов. С. 135–140.

<sup>32</sup> *Белозерская-Булгакова Л. Е.* Воспоминания / Сост. и послесл. И. В. Белозерского. М., 1990. С. 109, 122.

<sup>33</sup> *Владимиров [Долгоруков] Влад.* 1) Осень: [Стихи] // Гудок — детям: Беспл. прил. к газ. «Гудок». 1927. № 8/9. К № 255. Вс, 06.11.1927. С. 24; 2) Зима: [Стихи] // Там же. № 10. К № 286. Чт, 15.12.1927. С. 5; 3) Красной Армии: [Стихи] // Там же. 1928. № 2. К № 42. Сб, 13.02.1928. С. 1; 4) Март: [Стихи] // Там же. № 3. К № 64. Пт, 16.03.1928. С. 14. — В. В. Перцов утверждает, что этот псевдоним ему выдумали редакторы, готовившие к печати написанную им биографию Джеймса Кука (см.: *Перцов В. В.* Потомок Пиковой дамы. С. 227). Как видим, он использовал его за 5 с лишним лет до выхода этой биографии. Год начала его литературной деятельности совпадает с годом расстрела в Москве его дяди — князя Павла Дмитриевича Долгорукова. Возможно, это обстоятельство подтолкнуло к работе под псевдонимом. Но под этим же псевдонимом называет его Л. И. Белозерская-Булгакова применительно к 1925 году. Любопытно, что в середине 20-х годов работал еще один литератор Владимир Николаевич Владимиров, причем у него фамилия тоже была псевдонимом (настоящая — Полянский): Живая газета № 2 из произведений авторов живой газеты Л.Г.С.П.С. «Станок»: А. Д'Актиль. В. Владимиров. В. Воинов. В. Волженин. Б. Лавренев. В. Найда. В. Филиппов. А. Флит. / Сост. В. Владимировым [Полянским]. Л.; М., 1925 (На обл.: 1926); *Владимиров [Полянский] В. Н.* Званный вечер или Погоня за коммунистом: Комедия в 2 д. Л.; М., 1926; *Владимиров [Полянский] В. Н.* Старый быт — новым бит: Опера в 1 д. для крестьян. театра / Музыка Н. Снельмана. М.; Л., 1926; и др. — Наиболее вероятным представляется происхождение обоих псевдонимов от имени этих авторов — Владимир. Архивная справка РГАЛИ № 368/5-4 от 19.06.2012 сообщает также, что он печатался в «Женском журнале». Просмотр номеров этого журнала за 1927–1928 гг. публикаций за подписью «Владимиров» не выявил, но в приложении «Детский уголок» активно печатается С. В. Шервинский и публикуются рисунки М. С. Шервинской,

что делает вполне вероятным и участие нашего героя. Возможно, он использовал другие псевдонимы или публиковался анонимно.

<sup>34</sup> *Владимиров [Долгоруков] В. Н.* Маленький театр. [Устройство кукольного театра] / Рисунки автора. М.; Л., 1928.

<sup>35</sup> *Владимиров [Долгоруков] В. Н.* На опушке: [Стихи для детей] / Картинки М. А. Доброва. М., 1928. ([Книжки-малышки]. № 15); *Владимиров [Долгоруков] В. Н.* Двор: [Стихи для детей] / Картинки Ап. Мануилова. [М., 1928].

<sup>36</sup> *Владимиров [Долгоруков] В. Н.* Про лошадей: [Стихи для детей] / Рис. А. Дейнеки. [М., 1928].

<sup>37</sup> *Владимиров [Долгоруков] В. Н.* На горных кручах: [Рассказ]. М., 1928. (Читальня советской школы); *Владимиров [Долгоруков] В. Н.* Мятажники: [Рассказ] / Рис. и обл. М. С. Шервинской. М., 1928 (на обл.: 1929). (Читальня советской школы. № 8. 3-й год издания). — С первой из этих книг имеется отдельная проблема: ее не существует. Она присутствует в издательских каталогах (Издательство «Работник просвещения». Книги, выпущенные издательством [Каталог] по 1 января 1929 г. М., 1929. С. 53; То же по 1 января 1930 г. М., 1930. С. [66]) и в указателе: *Старцев И. И.* Детская литература: Библиография. 1918–1931. М., 1933. С. 50. № 1730, но не удалось обнаружить ее ни в одной российской библиотеке, не значится она и в Ежегоднике Государственной Центральной книжной палаты РСФСР «Книга в 1928 году» (Вып. IV / сост. Е. И. Шамурин. М.; Л., 1930).

<sup>38</sup> *Владимиров [Долгоруков] В. Н.* Трубка дон Алонсо: [Рассказ] / Обл. и рис. М. С. Шервинской. М., [1929]. (Читальня советской школы. II ступень. 1929 г. № 3).

<sup>39</sup> *Владимиров [Долгоруков] В. Н.* 1) Две дороги: Повесть. М.; Л., 1929; 2) Сказка про Павлушку да молока кружку / Тит. л. и илл. — Ф. Полещук. [М., 1929].

<sup>40</sup> *Владимиров [Долгоруков] В. Н.* 1) Джемс Кук / Обл. П. Алякринского. М., 1933. (Серия биографий. Жизнь замечательных людей. Вып. XI–XII); 2) Франклин / Обл. Н. В. Ильина. [М., 1934]. (Серия биографий. Жизнь замечательных людей. Вып. VII–VIII). — Первая из этих книг была вскоре переведена на украинский язык: *Владиміров В. Н.* Джемс Кук / Перекладач Цапенко. Ред. Й. Левітов. Харків, 1934. (Життя видатних людей).

<sup>41</sup> *Перцов В. В.* Потомок Пиковой дамы. С. 227.

<sup>42</sup> *Летопись жизни и творчества А. М. Горького.* Вып. 4: 1930–1936. М., 1960. С. 291.

<sup>43</sup> *Бальзак О. де.* Собр. соч. / Под ред. А. В. Луначарского, Е. Ф. Корша. Т. I–XX. М.; Л., 1933–1947. Т. X: Блеск и нищета куртизанок / Пер. с фр. Б. А. Грифцова, В. Н. Владимиров. Лит. комм. Б. А. Грифцова. Примеч. В. Н. Владимиров. М., 1935.

<sup>44</sup> На книжном прилавке // *Литературный Ленинград.* 26.08.1935. № 39 (125). С. 4; *Александров В.* Новый Бальзак // *Вечерняя красная газета.* 15.10.1935. № 238 (5148). С. 2.

<sup>45</sup> *Лабिश Э. М.* «Женитьба Дардара» или «Прыткий молодой человек»: Водевиль в 1 действии / Пер. с фр. Э. Маттерна. Стихи — В. Владимиров. М., 1935. На правах рукописи.

<sup>46</sup> Предисловие В. Н. Долгорукова // *Владимиров В. (Долгоруков В. Н.).* В былой Москве... / Сост. и ред. Е. С. Дружининой (Шервинской). М., 2010. С. 25.

<sup>47</sup> *Голицын С. М.* Об авторе этой книги: [Предисловие] // *Владимиров [Долгоруков] В. Н.* Последний консул: Исторический роман. М., 1967.

<sup>48</sup> *Перцов В. В.* Потомок Пиковой дамы. С. 228.

<sup>49</sup> Электронная копия письма Е. С. Дружининой (дочери С. В. Шервинского) автору от 22.09.2009.

<sup>50</sup> *Мамсуров Д. Х.* 1) Слава: Рассказ / Пер. с осет. В. Владимиров // *Осетинская литература: Литературно-художественный сборник* / Сост. Х. Ардоленов, Т. Епхийев, Д. Мамсуров. Ред. и предисл. С. Бритаева и С. Шервинского. М., 1952. С. 232–241; 2) Бригадир Габдын: Рассказ / Пер. с осет. В. Владимиров // Там же. С. 242–246; *Бесаев Т. У.* Соседи: Рассказ / Пер. с осет. В. Владимиров // Там же. С. 271–274.

<sup>51</sup> Бесаев Т. У. Долг: Рассказ / Пер. с осет. автора и В. Владимирова // Бесаев Т. У. Рассказы и легенды. Орджоникидзе, 1958. С. 50–72.

<sup>52</sup> Владимиров [Долгоруков] В. Н. Последний консул: Исторический роман / Предисл. проф. В. Н. Водовозова. М., 1957; То же. Изд. 2-е / Предисл. С. М. Голицына. М., 1967; *Vladimirovas V. Paskutinysis konsulas: Istorinis romanas* / Verte V. Stravinskas. Vilnius, 1964. [На литовском языке].

<sup>53</sup> Лабии Э. М. Пьесы / Пер. с франц. [Предисл. и примеч. — В. Владимиров]. М., 1959. (Библиотека драматурга). — В сборник вошло восемь пьес: «Соломенная шляпка», «Мизантроп», «Путешествие мсье Перришона», «Пыль в глаза», «Птички», «Милейший Селимар», «Копилка» и «Я».

<sup>54</sup> Владимиров [Долгоруков] В. Н. Повесть о школяре Иве. М., 1964.

<sup>55</sup> Архивная справка РГАЛИ № 368/5-4 от 19.06.2012. — Этот год подтверждается и справочниками: в конце 50-х и начале 60-х годов он в списке членов Союза не значится (см.: Справочник Союза писателей СССР на 1959 год. М., 1959; То же на 1961 год [по данным на 01.01.1961]. М., 1961), к концу 1963 г. он там появляется (см.: Справочник Союза писателей СССР на 1964 год [по данным на 01.12.1963]. М., 1964. С. 137).

<sup>56</sup> Перцов В. В. Потомок Пиковой дамы. С. 225, 227.

<sup>57</sup> Мацуев Н. И. Русские советские писатели. 1917–1967: Материалы для биографического словаря. С. 51; 40 лет ЖЗЛ: Каталог 1933–1973. С. 205; [Жизнь замечательных людей:] Каталог 1933–1985. С. 203.

<sup>58</sup> Перцов В. В. Потомок Пиковой дамы. С. 228; Письмо кн. И. П. Долгоруковой автору от 25.12.1995 // Архив автора. Л. 4.

<sup>59</sup> Владимиров В. (Долгоруков В. Н.). В былой Москве... / Сост. и ред. Е. С. Дружининой (Шервинской). М., 2010.

---

## *Meltsin M. O. From Noble Origins to the Fate of the Soviet Intelligentsia: The Life and Works of V. N. Dolgorukov (Vladimirov)*

**ABSTRACT:** This article details the biography of the Soviet children's writer V. N. Vladimirov — originally Prince Dolgorukov. Special attention is given to the influence that social changes in Russia (caused by the Revolutions of 1917) had on his social status, professional activity and works.

**KEYWORDS:** Vladimirov (Dolgorukov), biography, social status, soviet literature for children.

**AUTHOR:** Candidate of History, Associate Professor (Saint-Petersburg); [maxmel@eu.spb.ru](mailto:maxmel@eu.spb.ru)

### REFERENCES:

<sup>1</sup> Dnevnik kn. M. P. Dolgorukovoi. Copybook 1–2.

<sup>2</sup> Russian State Historical Archive.

<sup>3</sup> Russian State Archive of Literature and Arts.

<sup>4</sup> Zhizn zamechatelnykh liudei: Katalog 1933–1963 / [Red-sost. Iu. N. Korotkov]. Moscow, 1963.

<sup>5</sup> 40 let ZHL: Katalog 1933–1973 / Otv. red.-sost. S. N. Semanov. Moscow, 1974.

<sup>6</sup> [Zhizn zamechatelnykh liudei:] Katalog 1933–1985. Izd. 3 e, ispr. i dop. Moscow, 1987.

<sup>7</sup> *Matcuev N. I. Russkie sovetskie pisateli. 1917–1967: Materialy dlia biograficheskogo slovaria* / [Vstup. st. V. V. Gury]. Moscow, 1981.

<sup>8</sup> *Miliukov P. N. Vospominaniia (1859–1917) / Sost. i vstup. st. M. G. Vandolkovskoi. Komm. i ukazateli A. N. Shakhanova. Moscow, 1990. (Seriiia memuarov "Pamiat"). Vol. 1: 1859–1907.*

<sup>9</sup> *Meltcin M. O. Zauriadnoe i neobychnoe v dnevnike kniagini Marii Pavlovny Dolgorukovoi (1859–1914) // Pechat i slovo Sankt-Peterburga (Peterburgskie chteniia – 2011): V 2 ch. / Sost. i nauch. red. E. M. Taborisskaia. P. 1: Knizhnoe delo. Kulturologiia: Sb. nauch. tr. St. Petersburg, 2012.*

<sup>10</sup> *Tussen A. M. Kniaginia Mariia Pavlovna Dolgorukova rozhdeniia kniazhna Golitsyna (Manuscript).*

<sup>11</sup> *Alfavitnyi spisok studentov Imperatorskogo Moskovskogo universiteta za 1912–1913 akademich. god. Moscow, 1913.*

<sup>12</sup> *Alfavitnyi spisok studentov Imperatorskogo Moskovskogo universiteta za 1912–1914 akademich. god. Moscow, 1914.*

<sup>13</sup> *Russian State Military and Historical Archive.*

<sup>14</sup> *Golitsyn S. M. Ob avtore etoi knigi: [Predislovie] // Vladimirov [Dolgorukov] V. N. Poslednii konsul: Istoricheskii roman. [Izd. 2 e]. Moscow, 1967.*

<sup>15</sup> *Dolgorukov Pav. Dm. Velikaia razrukha: Vospominaniia osnovatelya partii kadetov 1916–1926. Moscow, 2007.*

<sup>16</sup> *Volkov S. V. Ofitcery armeiskoi kavalerii: Opyt martirologa. Moscow, 2004.*

<sup>17</sup> *Pokrovskaiia S. [Sipovskaiia N. V.] "Obrazom sim blagoslovliai" // Pinakoteka = Pinakothek: Zhurnal dlia znatokov i liubitel'ei iskusstva: Ezhekvart. izd. / Gl. red. N. V. Sipovskaiia. 2000. N 12. Moscow, 2001.*

<sup>18</sup> *Russian Federation State Archive.*

<sup>19</sup> *Chuikina S. A. Dvorianskaia pamiat: "byvshie" v sovetskom gorode (Leningrad, 1920–1930 e gody). St. Petersburg, 2006. (Territorii istorii; Iss. 1).*

<sup>20</sup> *Pismo kniagini Iriny Petrovny Dolgorukovoi avtoru ot 24.12.1996*

<sup>21</sup> *Pisma E. S. Druzhininoi (docheri S. V. Shervinskogo) avtoru ot 06.07.2009 i 29.09.2009.*

<sup>22</sup> *Pertcov V. V. Potomok Pikovoi damy // Khoziaeva i gosti usadby Viazemy: Materialy IX Golitsynskikh chtenii 26–27 ianvaria 2002 g. Bolshie Viazemy, 2002.*

<sup>23</sup> *Meltcin M. O. Detskii pisatel Vladimirov: stsenarii adaptatsii aristokrata v sovetskoj kulture // Pechat i slovo Sankt-Peterburga (Peterburgskie chteniia–2009): Sb. nauch. trudov: V 2 ch. / Sost. i nauch. red. E. M. Taborisskaia. St. Petersburg, 2010. P. 1: Knizhnoe delo. Kulturologiia: Sb. nauch. trudov.*

<sup>24</sup> *Belozerskaia-Bulgakova L. E. Vospominaniia / Sost. i poslesl. I. V. Belozerskogo. Moscow, 1990.*

<sup>25</sup> *Vladimirov [Dolgorukov] Vlad. Osen: [Stikhi] // Gudok — detiam: Bespl. pril. k gaz. «Gudok». 1927. N 8/9.*

<sup>26</sup> *Vladimirov [Dolgorukov] Vlad. Zima: [Stikhi] // Gudok — detiam: Bespl. pril. k gaz. «Gudok». 1927. N 10.*

<sup>27</sup> *Vladimirov [Dolgorukov] Vlad. Krasnoi Armii: [Stikhi] // Gudok — detiam: Bespl. pril. k gaz. «Gudok». 1928. N 2.*

<sup>28</sup> *Vladimirov [Dolgorukov] Vlad. Mart: [Stikhi] // Gudok — detiam: Bespl. pril. k gaz. «Gudok». 1928. N 3.*

<sup>29</sup> *Zhivaia gazeta N2 iz proizvedenii avtorov zhivoi gazety L.G.S.P.S. "Stanok": A. D'Aktil. V. Vladimirov. V. Voinov. V. Volzhenin. B. Lavrenev. V. Naida. V. Filippov. A. Flit. / Sost. V. Vladimirovym [Polianskim]. Leningrad; Moscow, 1925.*

<sup>30</sup> *Vladimirov [Polianskii] V. N. Zvaniye vecher ili Pogonia za kommunistom: Komediia v 2 d. Leningrad; Moscow, 1926.*

<sup>31</sup> *Vladimirov [Polianskii] V. N. Staryi byt — novym bit: Opera v 1 d. dlia krestian. teatra / Muzyka N. Snelmana. Moscow; Leningrad, 1926.*

<sup>32</sup> *Vladimirov [Dolgorukov] V. N. Malenkii teatr. [Ustroistvo kukolnogo teatra] / Risunki avtora. Moscow; Leningrad, 1928.*

<sup>33</sup> *Vladimirov [Dolgorukov] V. N. Na opushke: [Stikhi dlia detei] / Kartinki M. A. Dobra. Moscow, 1928.*

<sup>34</sup> *Vladimirov [Dolgorukov] V. N. Dvor: [Stikhi dlia detei] / Kartinki Ap. Manuilova. [Moscow, 1928].*

<sup>35</sup> *Vladimirov [Dolgorukov] V. N. Pro loshadei: [Stikhi dlia detei] / Ris. A. Deineki. [Moscow, 1928].*

<sup>36</sup> *Vladimirov [Dolgorukov] V. N. Na gornyykh kruchakh: [Rasskaz]. Moscow, 1928.*

<sup>37</sup> *Vladimirov [Dolgorukov] V. N. Miatezhniki: [Rasskaz] / Ris. i obl. M. S. Shervinskoi. Moscow, 1928 (na obl.: 1929). (Chitalnia sovetskoj shkoly. # 8. 3-i god izdaniia).*

<sup>38</sup> *Izdatelstvo "Rabotnik prosveshcheniia". Knigi, vypushchennye izdatelstvom [Katalog] po 1 ianvaria 1929 g. Moscow, 1929.*

<sup>39</sup> *Izdatelstvo "Rabotnik prosveshcheniia". Knigi, vypushchennye izdatelstvom [Katalog] po 1 ianvaria 1930 g. Moscow, 1930.*

<sup>40</sup> *Startcev I. I. Detskaia literatura: Bibliografiia. 1918–1931. Moscow, 1933.*

<sup>41</sup> *Kniga v 1928 godu. Iss. IV / sost. E. I. Shamurin. Moscow; Leningrad, 1930.*

<sup>42</sup> *Vladimirov [Dolgorukov] V. N. Trubka don Alonso: [Rasskaz] / Obl. i ris. M. S. Shervinskoi. Moscow, [1929].*

<sup>43</sup> *Vladimirov [Dolgorukov] V. N. Dve dorogi: Povest. Moscow; Leningrad, 1929.*

<sup>44</sup> *Vladimirov [Dolgorukov] V. N. Skazka pro Pavlushku da moloka kruzhu / Tit. l. i il. — F. Poleshchuk. [Moscow, 1929].*

<sup>45</sup> *Vladimirov [Dolgorukov] V. N. Dzhems Kuk / Obl. P. Aliakrinskogo. Moscow, 1933.*

<sup>46</sup> *Vladimirov [Dolgorukov] V. N. Franklin / Obl. N. V. Ilina. [Moscow, 1934].*

- <sup>47</sup> *Vladimirov V. N. Dzhems Kuk / Perekladach Tcapenko. Red. I. Levitov. Kharkiv, 1934.*
- <sup>48</sup> *Letopis zhizni i tvorcestva A. M. Gorkogo. Iss. 4: 1930–1936. Moscow, 1960.*
- <sup>49</sup> *Balzac H. de. Sobr. soch. / Pod red. A. V. Lunacharskogo, E. F. Korsha. T. I–XX. Moscow; Leningrad, 1933–1947. Vol. X: Blesk i nishcheta kurtizanok / Per. s fr. B. A. Griftcova, V. N. Vladimirova. Lit. komm. B. A. Griftcova. Primech. V. N. Vladimirova. Moscow, 1935.*
- <sup>50</sup> *Na knizhnom prilavke // Literaturnyi Leningrad. 1935. 26 August (N 39).*
- <sup>51</sup> *Aleksandrov V. Novyi Balzak // Vecherniaia krasnaia gazeta. 1935. 10 November.*
- <sup>52</sup> *Labiche E.-M. "Zhenitba Dardara" ili "Prytkii molodoi chelovek": Vodevil v 1 deistvii / Per. s fr. E. Matterna. Stikhi — V. Vladimirov. Moscow, 1935.*
- <sup>53</sup> *Predislovie V. N. Dolgorukova // Vladimirov V. (Dolgorukov V. N.). V byloi Moskve... / Sost. i red. E. S. Druzhininoi (Shervinskoi). Moscow, 2010.*
- <sup>54</sup> *Mamsurov D. Kh. Slava: Rasskaz / Per. s oset. V. Vladimirova // Osetinskaia literatura: Literaturno-khudozhestvennyi sbornik / Sost. Kh. Ardolenov, T. Epkhiev, D. Mamsurov. Red. i predisl. S. Britaeva i S. Shervinskogo. Moscow, 1952.*
- <sup>55</sup> *Mamsurov D. Kh. Brigadir Gabdyn: Rasskaz / Per. s oset. V. Vladimirova // Osetinskaia literatura: Literaturno-khudozhestvennyi sbornik / Sost. Kh. Ardolenov, T. Epkhiev, D. Mamsurov. Red. i predisl. S. Britaeva i S. Shervinskogo. Moscow, 1952.*
- <sup>56</sup> *Besaev T. U. Sosed: Rasskaz / Per. s oset. V. Vladimirova // Osetinskaia literatura: Literaturno-khudozhestvennyi sbornik / Sost. Kh. Ardolenov, T. Epkhiev, D. Mamsurov. Red. i predisl. S. Britaeva i S. Shervinskogo. Moscow, 1952.*
- <sup>57</sup> *Besaev T. U. Dolg: Rasskaz / Per. s oset. avtora i V. Vladimirova // Besaev T. U. Rasskazy i legendy. Ordzhonikidze, 1958.*
- <sup>58</sup> *Vladimirov [Dolgorukov] V. N. Poslednii konsul: Istoricheskii roman / Predisl. prof. V. N. Vodovozova. Moscow, 1957.*
- <sup>59</sup> *Vladimirov [Dolgorukov] V. N. Poslednii konsul: Istoricheskii roman. Izd. 2-e / Predisl. S. M. Golitsyna. Moscow, 1967.*
- <sup>60</sup> *Vladimirovas V. Paskutinysis konsulas: Istorinis romanai / Verte V. Stravinskai. Vilnius, 1964.*
- <sup>61</sup> *Labiche E.-M. Piesy / Per. s frants. [Predisl. i primech. — V. Vladimirov]. Moscow, 1959.*
- <sup>62</sup> *Vladimirov [Dolgorukov] V. N. Povest o shkoliare Ive. Moscow, 1964.*
- <sup>63</sup> *Spravochnik Soiuzu pisatelei SSSR na 1959 god. Moscow, 1959.*
- <sup>64</sup> *Spravochnik Soiuzu pisatelei SSSR na 1961 god. Moscow, 1961.*
- <sup>65</sup> *Spravochnik Soiuzu pisatelei SSSR na 1964 god. Moscow, 1964.*
- <sup>66</sup> *Vladimirov V. [Dolgorukov V. N.]. V byloi Moskve... / Sost. i red. E. S. Druzhininoi (Shervinskoi). Moscow, 2010.*
- <sup>67</sup> *Pismo kniagini Iriny Petrovny Dolgorukovoi avtoru ot 25.12.1995*